



TAITO CITY LIFE NEWS

2024.09 Vol. 36

발행 타이토구 총무부 인권·다양성추진과 우 110-8615 타이토구 히가시 우에노 4-5-6 전화: 03-5246-1116

https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life_news.html

구청에서는 통역 태블릿을 통한 다국어 대응을 하고 있습니다. 수속하는 창구에서 상담해 주십시오. 또한 언어에 따라 대응할 수 있는 시간대가 다릅니다.

<https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/sodan/sodan.html>

대응 언어: 영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 베트남어, 네팔어, 필리핀어 (타갈로그어), 태국어, 프랑스어, 러시아어, 힌디어, 인도네시아어, 크메르어, 미얀마어



시간대는 이곳에서 확인해 주십시오



일부 지역*: 2024년 10월부터
전역: 2025년 4월부터

플라스틱 분리 회수가 시작됩니다.

태우는 쓰레기로서 소각 처리하던 플라스틱류와 자원으로 회수하던 식품 발포 트레이·컵을 플라스틱으로서 회수합니다. 이해·협력을 부탁드립니다.

플라스틱 분리 회수에 대해

플라스틱은 가연 쓰레기·불연 쓰레기와 같은 장소에서 회수합니다. 자원 요일의 당일 아침 8시까지 각 건물 앞에 배출해 주십시오 (호별 회수). 자원 집적소에는 배출하지 마십시오.

지금까지		(일부 지역*) 2024년 10월부터 (전역) 2025년 4월부터
자원 (주 1회) 식품 발포 트레이·컵	태우는 쓰레기 (주 2회)	플라스틱 (자원과 동일한 요일: 주 1회)
<p>(자원 집적소)</p>	<p>(호별 수거)</p>	<p>(호별 회수)</p>

주의 1: 페트병 (본체) 은 지금까지와 같이 자원 집적소에 배출해 주십시오.

주의 2: 더러운 경우는 물로 헹구거나 사용하지 않는 천으로 닦아 내십시오.

※일부 지역과 회수 요일

2024년 10월부터 아래 지역에서 분리 회수를 선행 시작합니다. 플라스틱은 자원과 동일한 요일에 회수합니다.

요일	일부 지역 (2024년 10월 회수 시작)
월	아사쿠사 3~7 초메
화	키요카와 1~2 초메, 니혼즈즈미 1~2 초메
수	이케노하타 2~4 초메, 야나카 1~4 · 6 초메
목	카미나리몬 1~2 초메, 코마가타 1~2 초메, 코토부키 3~4 초메, 쿠라마에 1~3 초메
금	이리야 1~2 초메, 류센 1~3 초메
토	타이토 1~4 초메, 히가시우에노 1~3 초메

자세한 내용은 타이토구 홈페이지를 참조해 주십시오. (외국어 전단지도 게재되어 있습니다)

【문의】청소재활용과
전화: 03-5246-1291



아동 수당 제도 변경 알림

2024년 10월부터 아동 수당 제도가 아래의 표와 같이 변경됩니다.

	변경 후 (10월부터)	변경 전 (9월까지)
소득 제한	없음	있음
월별 수당 금액 (1인당)	3세가 되기 전 15,000 엔 3세부터 18세까지※1 10,000 엔 상기 중 셋째 이후※2 30,000 엔	3세가 되기 전 15,000 엔 3세부터 15세까지※1 10,000 엔 상기 중 셋째 이후※3 (초등학생까지) 15,000 엔 특별 급부 5,000 엔 소득 초과 지급 없음
지불월	2·4·6·8·10·12월	2·6·10월

※1 그 연령이 된 후 첫 3월 31일까지

※2 22세가 된 후 첫 3월 31일까지에 해당하는 자녀를 포함한 3명 이상의 자녀를 키우고 있는 분의 셋째 이후

※3 18세가 된 후 첫 3월 31일까지에 해당하는 자녀를 포함한 3명 이상의 자녀를 키우고 있는 분의 셋째 이후

【신청 대상자】

- ① 현재 소득 초과로 아동 수당을 받고 있지 않은 분
- ② 15세부터 18세까지 (2006년 4월 2일부터 2009년 4월 1일 출생)의 자녀만을 키우고 있는 분
- ③ <3명 이상의 자녀를 키우고 있는 분>+<3명 이상의 자녀 중에 19세부터 22세까지 (2002년 4월 2일부터 2006년 4월 1일 출생)의 자녀가 있는 분>

대상자에게는 통지서를 보냅니다 (8월 하순). 도착하지 않는 경우는 【문의】에 전화해 주십시오.

【신청 방법】

- ① 우편 발송→신청서를 작성해서 우편 발송해 주십시오.
- ② 전자→마이내 포털에서 신청해 주십시오.

- ③ 창구→아래의 필요 서류를 지참한 후 구청을 방문해 주십시오.
필요 서류: 신청자의 건강 보험증·신청자와 그 배우자의 마이 넘버 카드·신청자의 계좌 번호를 확인할 수 있는 것 (통장이나 현금 카드 등)

※별도로 서류가 필요한 경우가 있습니다.

【신청 기간】

2024년 9월 1일부터 2025년 3월 31일까지

【문의】

육아·청년지원과 급부 담당 전화: 03-5246-1232

어린이 클럽에 대하여

어린이 클럽은 초등학생이 방과 후의 시간을 보내는 놀이 및 생활의 장입니다. 오후 6시까지 이용할 수 있습니다.(연장의 경우는 오후 7시까지)

타이토구에 거주하는 초등학생 중, 방과 후에 보육할 보호자가 없는 아동이 대상입니다.

2024년도의 이용 신청은 수시 접수합니다. 정원이 있으며 만원인 경우는 대기해야 합니다.

자세한 내용은 문의해 주십시오.

【문의】 아동보육과 방과 후 대책 담당

전화: 03-5246-1235

취학 상담 안내

장애가 있거나 또는 그 우려가 있는 자녀가 초등학교·중학교에 입학할 때 취학 상담을 받을 수 있습니다. 취학 상담은 자녀가 학교 생활을 보내는 데 있어 가장 바람직한 취학처를 보호자와 교육 위원회가 함께 생각하는 상담입니다. 신청할 경우는 학무과 취학 상담 창구에 전화로 연락해 주십시오.

【대상】

타이토구에 주소지를 두고 다음 연도에 초등학교 1학년 또는 중학교 1학년이 되는 자녀가 대상입니다.

【문의】

학무과 취학 상담 창구

전화: 03-5246-5838

24 시간 365 일 질문할 수 있습니다!

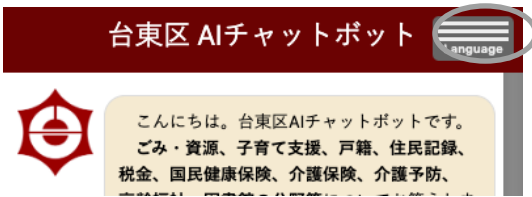
▶ AI 챗봇을 사용합시다

[어떻게 사용합니까?]

- ① 타이토구 홈페이지 오른쪽 하단에 있는 마크를 클릭합니다.



- ② 열린 페이지 오른쪽 상단에 있는 'Language' 버튼을 클릭합니다. 원하는 언어를 선택합니다.



- ③ 질문합니다.

대응 언어 : 영어, 중국어 (간체·번체), 한국어, 베트남어, 필리핀어 (타갈로그어), 네덜어, 태국어, 프랑스어, 미얀마어, 우즈베크어, 인도네시아어, 러시아어, 몽골어, 우크라이나어

【문의】 홍보과 전화 : 03-5246-1023

'홍보지 타이토' 를 확인해 주십시오!



'홍보지 타이토'에는 구청에서 전해 드리는 다양한 소식이 실려 있습니다.

타이토구의 홈페이지 및 스마트폰 어플리케이션 '카탈로그 포켓'을 이용하면 영어, 중국어 (간체), 중국어 (번체), 한국어, 태국어, 인도네시아어 등 다양한 언어로 확인할 수 있습니다.

※ '카탈로그 포켓'을 이용하기 위해서는 2차원 코드를 인식하여 어플리케이션을 다운로드한 후 '타이토구'라고 검색해 주십시오.



Android



iOS

【문의】 홍보과
전화 : 03-5246-1021

타이토구의 홈페이지를 다양한 언어로 볼 수 있습니다

타이토구의 홈페이지를 109개 언어로 볼 수 있습니다.
언어 : 영어, 중국어 (간체), 중국어 (번체), 한국어, 프랑스어, 인도네시아어, 말레이어, 태국어 등

▶ 방법

- ① 홈페이지의 오른쪽 위에 있는 'Foreign Language' 버튼을 누른다

'Foreign Language' 버튼을 누른다



- ② 언어를 선택한다.

【문의】 홍보과 전화 : 03-5246-1021

YouTube '타이토구 공식 채널' 을 참조해 주십시오

타이토구가 제작한 홍보 프로그램 (뉴스)이나 영상을 YouTube를 통해 배포하고 있습니다. YouTube의 자동 번역 기능을 사용하여 자막을 표시할 수 있습니다.



- ① 동영상 오른쪽 아래에 있는 자막 [CC] 버튼을 누른다



- ② ⚙ 버튼에서 자막→자동 번역을 선택하고 언어를 선택한다



※ 스마트폰 등에서 재생할 경우는 영어 번역만 가능합니다.
※ YouTube의 자동 번역 기능을 사용하고 있으므로 올바르게 번역되지 않는 곳이 있습니다.
※ 동영상에 따라서는 자동 번역 기능을 사용할 수 없는 경우가 있습니다.

【문의】 홍보과 전화 : 03-5246-1041

매월 둘째 일요일에 창구를 개설하여 일부 업무를 취급하고 있습니다

시간대 : 9시부터 17시까지

장소 : 구청 1층

취급 업무 :

- ◎호적 신고
- ◎주민표·인감 등록 증명서·호적 증명서의 교부
- ◎전출입·국민 건강 보험 가입 등의 신고
- ◎인감 등록·폐지
- ◎세금·보험료의 납부, 원동기 장치 자전거의 등록 등
- ◎육아에 관한 각종 수당·어린이 의료비 지원의 신청
- ◎마이 넘버 카드 교부·신청 등
- ◎특별 영주자 증명서의 신청·교부
- ◎세금·보험료의 납부 상담
- ◎주민세 과세(비과세) 증명서 등의 교부
- ◎모자 건강 수첩의 교부
- ◎타이토구 순환 버스 '메구린'의 1개월권, 회수권, 1일권의 판매

병원을 찾을 수 있습니다

【전화】

'도쿄도 의료 기관 안내 서비스 히마와리'에서 병원을 찾을 수 있습니다.

언어 : 영어·중국어·한국어·태국어·스페인어

시간 : 9:00~20:00

전화 : 03-5285-8181

【인터넷】

'의료 정보넷 내비'에서 병원을 찾을 수 있습니다. (영어, 중국어, 한국어입니다)

<https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp>



이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

타이토구 준야간·휴일 어린이 클리닉

갑작스러운 발병으로 치료하면 귀가할 수 있을 정도의 증상인 15세 이하의 어린이를 진료합니다.

【장소】

타이토구 히가시 우에노 2-23-16 에이주 종합병원 내

전화 : 03-3833-8381

※ 1층 구급 외래 접수처로 방문해 주십시오.

【접수 시간】

평일 월요일~토요일 (공휴일·연말연시 등 제외)

오후 6시 45분~오후 9시 45분

(진료는 오후 7시~오후 10시)

휴일 일요일·공휴일·오봉 기

간 (8/14~16)·연말연시

(12/29~1/3)

오전 8시 45분~오후 9시 45분

(진료는 오전 9시~오후 10시)



※전문 의료 기관을 안내하는 경우가 있으므로 사전에 전화해 주십시오.

이곳을 통해서도 접속할 수 있습니다.

【문의 시간】 토요일·일요일·공휴일·연말연시를 제외한 8:30~17:00(별도 기재되어 있는 경우를 제외)

매주 수요일에 일부 창구에서 연장 업무를 실시하고 있습니다

연장 시간 : 19:00 까지

실시 창구 : 【구청】(타이토구 히가시 우에노 4-5-6)

1층 : ◎호적주민서비스과

2층 : ◎개호보험과 ◎고령복지과

◎장애복지과 ◎국민건강보험과

3층 : ◎구민과 국민연금계 ◎수납과 ◎세무과

6층 : ◎육아·청년지원과 ◎방과 후 대책 담당

◎아동보육과

【구민 사무소】

◎서부 구민 사무소 (타이토구 시타야 3-1-30)

◎남부 구민 사무소 (타이토구 코토부키 1-10-12)

◎북부 구민 사무소 (타이토구 아사쿠사 4-48-1)

일본어를 배우고 싶은 분

타이토구에는 일본어 학습을 지원하고 있는 자원 봉사 서클이 있습니다.

자세한 내용은 타이토구 홈페이지

https://www.city.taito.lg.jp/index/kurashi/foreigner/jigyooannai/Volunteer_J.html을 참조해 주십시오.



자원 봉사자 서클 목록은 일본어·영어·중국어·한국어의 4개 국어 버전이 있습니다.

【문의】 인권·다양성추진과 전화 : 03-5246-1116

일본 생활에 대해 상담할 수 있습니다

▶외국인 상담 창구

곤란한 사항 및 고민이 있을 때는 '외국인 상담 창구'에서 상담해 주십시오.

아래의 요일·시간에는 상담원에게 직접 상담할 수 있습니다.

언어	상담 요일	시간
중국어	첫째·둘째·셋째 목요일	10:00~12:00
영어	첫째·셋째 목요일	10:00~12:00
한국어	첫째·셋째 목요일	14:00~16:00

장소 : 구민 상담실 (타이토 구청 1층)

【문의】 생활상담과 구민 상담실


전화 : 03-5246-1025

공원은 규칙을 지켜 이용합시다!

1 쓰레기를 함부로 버리지 마십시오.



2 스포츠 코너 이외에서 공놀이는 할 수 없습니다.



3 반려 동물을 풀어 놓거나 대변을 방치하지 마십시오.




4 비둘기나 고양이에게 먹이를 주지 마십시오.




5 야간과 이른 아침은 큰 소리 등의 소음을 내지 마십시오.



6 폭죽, 바비큐 등 화기의 사용은 금지입니다.



7 아동 유원과 어린이가 모이는 장소는 금연입니다.

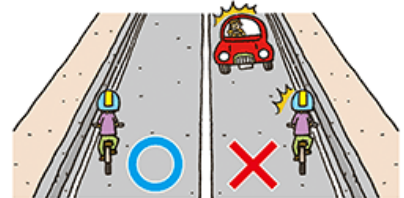



자세한 내용은 홈페이지를 참조해 주십시오. 【문의】 공원과 전화 : 03-5246-1321

자전거를 안전하게 이용하기 위해

▶자전거의 규칙 · 매너를 지킵시다

- 차도와 인도가 있는 도로에서는 원칙적으로 차도를 통행합니다. 인도를 통행하는 경우에는 보행자 우선으로 차도 쪽을 서행합니다.
- 교차로에서는 일단 멈추고 좌우 및 후방의 안전을 확인합니다.
- 차도를 통행할 때는 왼쪽을 통행합니다.
- 야간에는 라이트를 켭니다.



▶다음과 같은 행위는 하지 않습니다

- 운전 중에 스마트폰 · 휴대 전화 사용
- 운전 중에 이어폰 · 헤드폰 사용
- 우산을 쓰고 운전
- 음주 운전
- 2명 탑승 운전
- 병렬 주행 운전



▶만일에 대비하여

- 어른 아이 모두 헬멧을 씌웁니다.
- 자전거 사고에 대비하여 자전거 보험에 가입해 주십시오.
- 안전하게 자전거를 타기 위해 일상적 · 정기적으로 점검 정비를 실시해 주십시오.



【문의】 교통대책과 교통 대책 담당 전화 : 03-5246-1288

▶전동 키포드 안전 이용 가이드 (경시청)

- 영어 · 중국어 · 베트남어 · 한국어 · 일본어로 된 전단지 다운로드할 수 있습니다.



경시청 홈페이지에서

건강 검진이나 암 검진을 받으시다

타이토구에서는 건강 검진이나 암 검진을 실시하고 있습니다.
건강을 지키기 위해서는 정기적으로 검진을 받는 것이 중요합니다.
가입한 건강 보험이나 연령에 따라 받을 수 있는 검진이 다르므로 무슨 검진을 받을 수 있는지 아래 표에서 확인합시다.



이곳을 통해서도
접속할 수 있습니다.

1 건강 검진을 받으시다

검진명	대상	예약처
종합 건강 검진	40 세 이상이며 타이토구 국민 건강 보험 가입자 · 후 기 고령자 의료 제도 가입자 · 생활 보호 수급자인 분 (대상자에게는 수진표를 보내 드립니다.)	구내 지정 의료 기관
구민 검진	건강 검진을 받을 기회가 없으며 구내 거주 중인 15 세 이상 40 세 미만인 분	보건소 보건서비스과 전화 또는 홈페이지를 통해 전자 신청
치과 기본 건강 검진 / 20 세 치과 검진	구내 거주 중인 20 세, 30 세, 35 세, 40 세부터 55 세, 60 세, 65 세, 70 세, 75 세, 80 세, 85 세인 분 (대상자에게는 안내서를 보냅니다.)	구내 지정 의료 기관

2 암 검진을 받으시다. 암은 조기 발견 · 조기 치료가 중요합니다.

검진명	대상	예약처
위암 검진	50 세 이상의 구민으로 2025 년 3 월 31 일에 짝수 연령이 되는 분	구내 지정 의료 기관
폐암 검진	40 세 이상의 구민	
대장암 검진	40 세 이상의 구민 ※종합 건강 검진과 함께 검진을 받을 수 있습니다	
자궁 경부암 검진	20 세 이상의 여성 구민으로 2025 년 3 월 31 일에 짝수 연령이 되는 분	
유방암 검진	40 세 이상의 여성 구민으로 2025 년 3 월 31 일에 짝수 연령이 되는 분	

※대상인 분에게는 수진표와 안내서를 보냅니다. 수진 기간은 검진에 따라 다르므로 주의해 주십시오.

【문의】 보건서비스과 전화 : 03-3847-9481

구립 유치원 · 인정 어린이원 · 인가 보육원 입소에 대해

입학을 희망하는 유치원 · 어린이원 · 보육원이나 시 기에 따라 신청 방법 · 조건 · 시기가 다릅니다. 입학 을 생각하고 있다면 빠른 시일 내에 정보를 수집해 주십 시오.

정원에 빈 자리가 있는 유치원 · 어린이원 · 보육원에 대해서는 수시 입학 신청을 접수하고 있습니다.

정원 상황에 대해서는 문의해 주십시오.

【구립 유치원 · 인정 어린이원 (단시간 보육)】

3 세부터 5 세의 어린이가 통원하며 1 일 5 시간 정도 시간을 보냅니다. 여름 방학이 있습니다.

4 월 입학은 11 월 초순에 모집할 예정입니다.

10 월 하순경에 신년도 모집 안내 등을 배부합니 다. 홈페이지에서 다운로드할 수 있습니다.

【문의】

구립 유치원 : 학무과 학사계 전화 : 03-5246-1412
인정 어린이원 (단시간 보육) : 학무과 어린이원 담당
전화 : 03-5246-1414

【보육원 · 인정 어린이원 (장시간 보육)】

보호자가 취업 · 질병 등의 이유로 가정에서 보육할 수 없는 경우에 보호자 대신 보육하는 시설입니다. 0 세 부터 5 세의 어린이가 통원하며 1 일 11 시간 정도 시간 을 보냅니다.

4 월 입학은 10 월 초순에 모집할 예정입니다.

자세한 내용은 9 월 하순경에 홈페이지 및 창구에서 확인해 주십시오.

【문의】 아동보육과 보육상담계 전화 : 03-5246-1234